

'O Ritorno a 'o Paese

(DUETTO CARATTERISTICO)

Strepitoso Successo E. MIGLIACCIO - M. MELE

PRIMO PREMIO AL CONCORSO PIEDIGROTTA NAPPO 1907

Versi di E. MIGLIACCIO

Musica di L. PRISCO

I.

Nic. — Me parene mille anne e so' se' mise!

Ce ne turnammo a chella terra bella!

'O core 'n pietto abballa 'a tarantella,
che cantentezza, neh, compa' Save'!

Sav. — (*con sarcasmo*) Mo che nce avimmo fatt'a pu-
[sizione,

avimmo ditto, neh, che ce facimmo?...
Comme ce ne partettemo venimmo,
percio' nun ce sta collera 'a piglia'!...

Nic. — Me dicevano ca' e ppeze
se trovavano pe' terra.

Sav. — (*mostrando le tasche vuote*) Teccatelle.. afferra, afferra..
dico a Meneca, si' e vvo'.

Ass. — Tarantella, Tarantella,
... A vede' 'a Mmaculatella.
Quanta zumpe voglio fa'!
Abballamemo me' cumpa'!

Sav. — Cu Menechella 'a cca'...

Nic. — Cu Matalema 'a lla'...

Ass. — Nee avimmo cunzula'
Hai voglia d'abballa'!..

II.

Sav. — Muglierema m'ha scritto tanta vote:

"Statte senza penziero a faticare,"

"et si m'abbisognasseno renare..."

"zi prevete... è n'amico e m' e po' da'."

Nic. — Muglierema m'ha scritto: "Ccà t'aspetto"

"A terra a cucuzziele e' pastenata."

"O cumpariello ha fatto già a' nzalata ..."

"e tanta cose so sguigliate già'!..."

Mo che torno sa' che festa!

Pure 'o ciuccio lassa 'a paglia.

Sav. Ueh cumpa', sa' comme arraglia,

ca te vede de turna'! ecc.



III.

Nic. Nu muorzo 'e pane sotto a 'nu pugliaro,
cu ll'aria bbona, abbastza e stai sicuro;
e doppo puo' piglia' o pastenaturo,
ca nun te stracque, si vno' fatica'!...

Sav. — Na bella arcuila 'e vino paisano,
comme l'ha fatto 'a mamma! Una zucata!

M'a voglio cumbina' na 'mbriacata,
a tanto tiempo nun m'a pozzo fa'...

Nic. — Benedette chelli terre,
ca te fanno 'o ceapo vino!

Sav. — Quanno 'ncigno a San Martino,
vide buono 'e nun manca'!... ecc.

IV.

Sav. — Sa' che t'avverto mo' ntienmene buono,
compa' Nicola mio, qu' uno arrivammo
pigliammo o papuretto e nun tricammo,
ca Menechella mia m'aspetta, o ssa'

Ass. — Quanno scennimmo a Napule, è sicuro,
se credene ca siunno americane.

Sav. — Gnerouenzignore, he a di', simmo paisane!

Nic. — Pigliammo o sciaraballo e scappa sca'!

Ass. — Chi nce abbraccia! Chi nce vasal!

Quanta gente nuanz'a ll'uorto ...

Nic. — Chillo è vivol... Sav. — Chill' è muorto!

Ass. — E muglierema!.... 'A vi lla'. ecc.

'O Ritorno a 'o Paese

(Duetto Caratteristico)

Versi di E. MIGLIACCIO

Musica di L. PRISCO

The image shows a handwritten musical score for a duet. The score consists of two staves, one for each voice, with lyrics written below the notes. The music is in common time, with various dynamics and performance instructions like 'N. T.', 'P.', and '(Ballata)'. The lyrics are in Italian and describe a return to the countryside, mentioning a tarantella, a red rose, and a ballad. The score is written on multiple systems of five-line staff paper.

Off. *N. T.*
Me sparenò molt'an -
ni e so se misi. Ce ne fumman' chel - la terra bella O cosa impotabil - la tarantella, che
contenta già i compi barel. Ma che ricarissima fol - la posizione Cammo, e ove, che ci facciamo Cam -
mecce partet - temerissima Pericola n'esta col - terapugli.
N.
Non è ovvero ce le pazzelle si trovano per ten - tarantella offrona affrona Dio - Menza si è yo -
col capito
(attone)
Tarantella, tarantella, a reda! N'accolta Quanto tempo non fa Abballone jamme ja!
(Ballata)
Cu Matadena a cca! Cu Menchella alla Stacimina unda Ha regia d'abbi!
N.
da Capo
da Capo